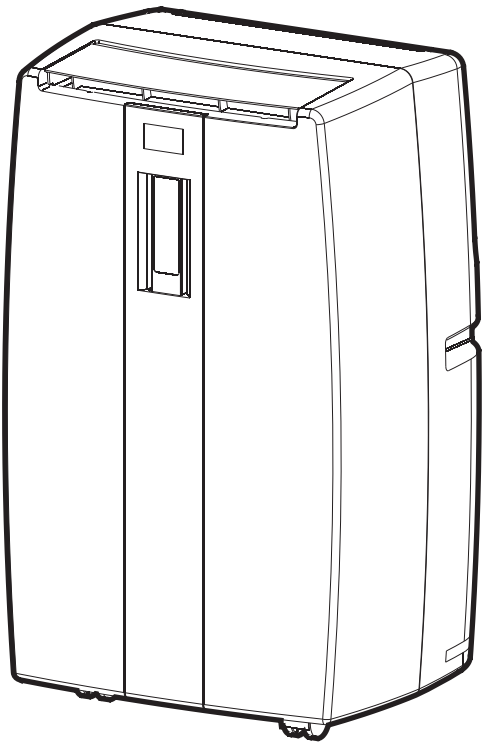


TÖYÖTÖMI



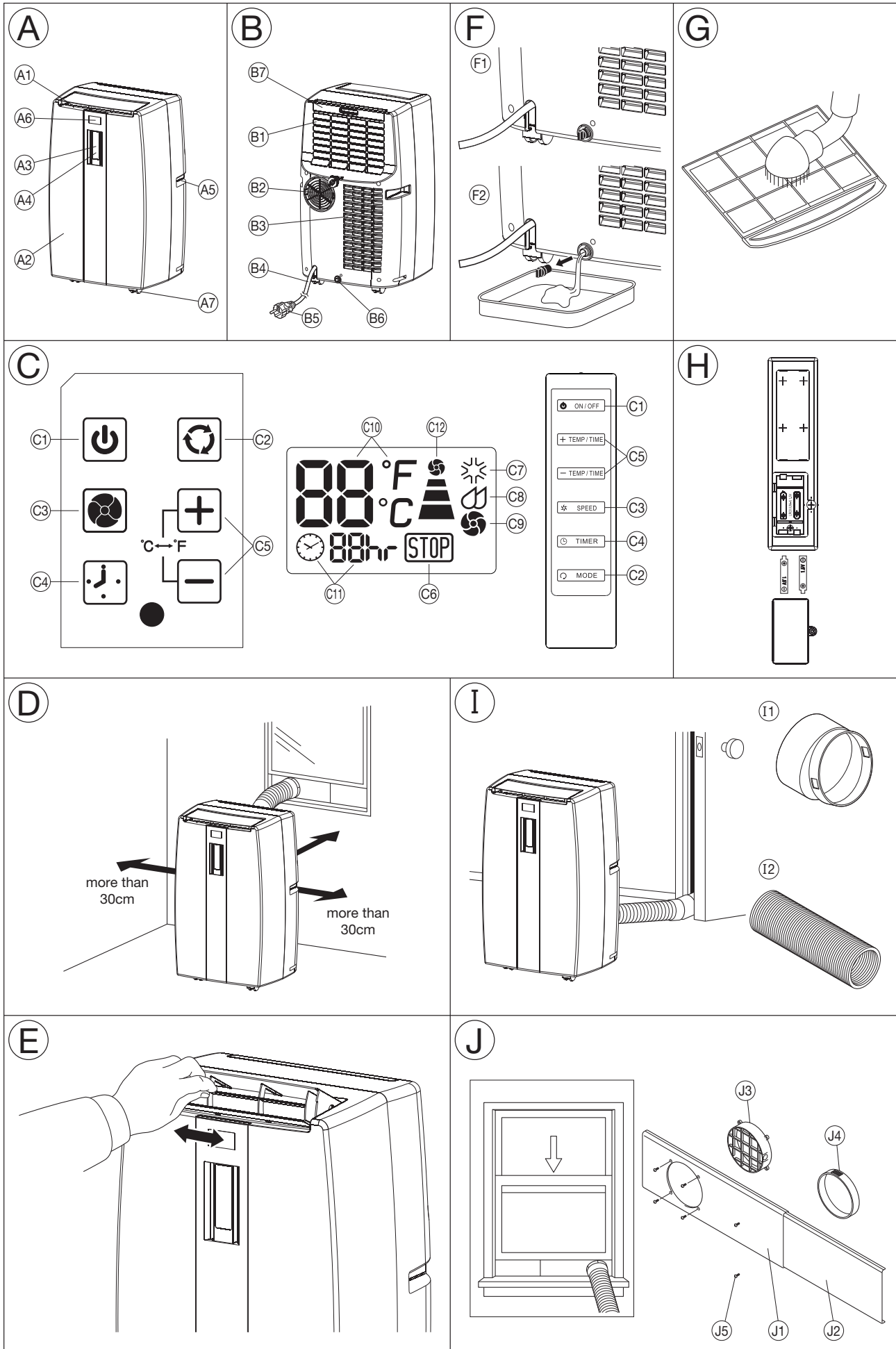
PORTABLE AIR CONDITIONER
AIRE ACONDICIONADO
PORTÁTIL

TAD-35K

INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ENGLISH
ESPAÑOL

P. 1
P. 5



SUMMARY

The idea behind the unit is to provide a localized supply of cool air. The unit will greatly enhance your personal comfort whether at a work station or even in your favorite chair.

Four (4) casters enable you to move the unit easily from room to room. It cools and dries the air at the same time so that you can stay comfortable even when it's humid or rainy outside. Also your furnishings and fabrics are kept in good condition when it's used as dehumidifier.

Conventional air conditioners use large quantities of energy to cool an entire room, including walls and furniture. This unit creates a zone of cool and dry air only where it is needed. It does not waste energy cooling the surroundings.

It's easy to operate. The built-in timer allows from 1 to 12 hours of operation, which will automatically turn the unit on and off. This is especially convenient at bedtime.

Venting is not required. However, if the unit is to be used exclusively in one space, the cooling efficiency will be enhanced by using the venting kit accessory, which is included with the unit.

OPERATIONAL FEATURES

1. COOLING OPERATION:

Normally, cool air is directed out the front louvers by the circulation fan which has three (3) stages of fan speed.

2. AUTOMATIC OPERATION:

Once the desired function has been set, it is memorized as long as it remains connected to the wall outlet. In the event of a power failure, the desired function must be re-entered when power is restored.

3. THERMO CONTROL

The compressor will automatically shift to ON or OFF to maintain the desired temperature.

4. TIMER OPERATION:

The unit will turn on and off after the designated period of time (1, 2, 3, ...24 hours).

5. AUTOMATIC SHUT-OFF MECHANISM WHEN THE DRAIN TANK IS FULL:

When the drain tank is full, the unit will be automatically shut off. The warning lamp will light. It is always required to press the power button twice to resume operation after the condensed water is removed from the tank.

6. AIR FILTER:

A pre-filter protects the unit from dust.

7. WARNING LIGHT:

Condensed water may accumulate in the unit. If the internal tank becomes full, the Warning Light **STOP** will flicker and the unit will not operate until the unit has been drained.

1. DESCRIPTION

Fig. A FRONT

A1	Air outlet
A2	Front panel
A3	Operation panel
A4	Remote control
A5	Carrying handle
A6	Indication panel
A7	Caster

Fig. B REAR

B1	Air intake (Evaporator)
B2	Exhaust outlet
B3	Air intake (Condenser)
B4	Power supply cord
B5	Power plug
B6	Drain water outlet
B7	Air intake grille (Pre-filter)

Fig. C OPERATION PANEL

C1	Power button
C2	Mode button
C3	Fan speed button
C4	Timer button
C5	Adjust buttons
C6	Warning lamp (Tank full)
C7	Cool mode lamp
C8	Dry mode lamp
C9	Fan mode lamp

C10	Room/Set temp lamp
C11	Timer set lamp
C12	Fan speed lamp

Fig. I EXHAUST DUCT SET

I1	Exhaust duct hose adapter nozzle (2 pcs.)
I2	Exhaust duct hose

Fig. J WINDOW PANEL KIT

J1	Window panel
J2	Window panel extension
J3	Cover
J4	Screws

2. SAFETY TIPS


IMPORTANT

- Read instructions carefully before operation.
- The unit should be operated when the room temperature is between 16°C (61°F) to 35°C (95°C). If the room temperature is below 16°C (61°F), ice may form on the coils. If the room temperature is above 35°C (95°C), the compressor will automatically shut off to protect itself.
- ALWAYS, wait 3 min. to restart after turning unit off.

⚠WARNING

- NEVER expose infants, handicapped persons, or senior persons directly to the airflow. Adjust the airflow direction.
- Keep children away from unit. Children are particularly liable to this danger. The inside fan is running at high speed. Covering them may deteriorate air conditioner performance or cause it to become inoperative.
- NEVER insert objects of any kind into the air intake or air outlet.
- DO NOT unplug if your hands are wet. An electrical shock may occur.
- DO NOT operate in a wet location.
- ALWAYS plug into 220 V, 50 Hz, single phase electrical outlet.
- Be sure the power plug fits the receptacle securely.
- DO NOT run power cord under carpets, rugs, or floor mats of any kind.
- DO NOT attempt to shorten or alter power cord in any way.
- DO NOT apply any excessive force or pressure to the power supply cord.
- Make sure that the plug is free of dust.
- DO NOT use an extension cord.
- DO NOT turn on and off by inserting or removing the power plug which may cause electric shock or fire.
- If there is a fear of lightning, stop the unit and disconnect the power supply cord.
- DO NOT touch the evaporator, condenser and pipes.
- DO NOT operate with filter removed.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠CAUTION

- Keep unit more than 50 cm (20 in.) away from any objects or wall. (Fig. D)
- If the unit is operated in  Cooling mode in an area of very high moisture, the top plate and the rear plate may get covered with a mist. Wipe off any mist before it has a chance to get on the floor or rug.
- Remove drain water before moving unit.
- To minimize corrosion, DO NOT use in damp, salty air area.
- DO NOT operate in direct sunlight.
- DO NOT use for such particular purpose as preservation of foodstuff, animals, plants, precision appliances, arts and medicine.
- DO NOT place an animal, plants or combustion equipment in a place which is subjected to the direct air flow of the unit.
- DO NOT ride or place the objects on the unit.
- DO NOT turn the unit on its side or upside down.
- DO NOT remove the rubber cap cover and rubber cap of water drainage outlet except in continuous drainage mode to avoid water leakage.

3. OPERATION

OPERATING STEPS:


1. PRESS "POWER" BUTTON (C1) TO "ON".

Cool mode lamp (C7) and Low lamp are lit at this time and unit starts.

2. PRESS MODE BUTTON (C2).


Press the mode button (C2) to set your desired operation mode "Cooling" (C7), "Dehumidify" (C8), "Fan" (C9).

Cooling mode (C7)

When cool mode is selected,  will show in the LCD Display, During the cooling mode the air is cooled and hot air is exhausted to the outside through the exhaust tube. Adjust fan speed and air temperature to suit your desired comfort level.

Note: The air exchange hoses must vent room when using cool mode.

Dehumidify mode (C8)

When Dehumidify mode is selected,  will show in the LCD Display. Air is dehumidified as it passes through the unit, without being in full cooling mode.

If room temperature is higher than 25 degree Celsius, fan speed can be adjusted; otherwise fan speed is fixed to "Low".

Note: If the unit is to be used as a dehumidifier, do not connect the exhaust hose let the warm air return to the room.

Continuous drainage is then necessary.

Fan mode (C9)

When fan mode is selected,  will be shown in the LCD Display, Air is circulated throughout the room with no cooling.

Note: The unit does not need to be vented in Fan mode.

3. PRESS TIMER/TEMPERATURE ADJUST BUTTONS (C5)

Set the desired room temperature by pressing + button or - button. The default display is room temperature.

When "+" or "-" button is pressed, the set temperature is displayed and may be adjusted. After 15 seconds the display will revert back to room temperature.

By pressing both "+" and "-" buttons at the same time for more than 3 seconds, the display will toggle between Celsius and Fahrenheit.

4. PRESS FAN SPEED BUTTON (C3)

Press the fan speed button (C3) to set the desired air flow rate.



..... Operation at a high air flow



..... Operation at a medium air flow



..... Operation at a low air flow

5. AIR DEFLECTION

The vertical louvers may be set on right and left manually in desired direction. (Fig. E)

6. STOP OPERATION

Press the Power button (C1) and all lights will go out.

TIMER OPERATION

Auto turning OFF:

With machine in running mode, press timer button for setting timer control. Press "+" or "-" to select number of hours you would like the unit to run before it automatically shuts off.

Auto turning ON:

With machine in stand by mode, press timer button for setting timer control. Press "+" or "-" to select number of hours before the unit automatically starts running in air conditioning mode.

Note : The time is adjustable between 1~24 hours.

USING REMOTE CONTROL

The functions work the same as your air conditioner's operation panel. (Fig. C)

All key functions can be accessed from the remote controls.

Batteries: Remove the cover on the back of the remote control and insert the batteries with the (+) and (-) poles pointing in the proper direction. (Fig. H)

NOTE

- Do not drop the remote control.
- Do not place the remote control in a location exposed to direct sunlight.
- The remote control should be placed about 1 meter or more away from TV, or any other electrical appliances.

CAUTION

- Use only AAA or IEC R03 1.5V batteries.
- DO NOT attempt to recharge the supplied batteries.
- All batteries should be replaced at the same time.
- DO NOT dispose of the batteries in a fire as they may explode.
- DO NOT install the batteries with the polarity (+/-) reversed.
- Keep batteries and other things that could be swallowed away from young children. Contact a doctor immediately if an object is swallowed.

4. DRAINING EXCESS WATER (Fig. F)

1. Drain excess water from the tank by placing a pan under the drain water outlet. (Fig. F2)
 2. Remove the drain plug, and let the water drain into the pan.
 3. When the water stops draining out, replace the drain plug.
 4. Remove the pan of water.
 5. Operate the unit in Fan mode to dry the interior of the unit.
- NOTE: Remove the drain water from the tank once a week.

5. CLEANING

CLEANING AIR INTAKE GRILLE (Fig. G)

1. Clean the air intake grille (B7) once every two weeks.
2. To remove the air intake grille (B7), pull the grille off.
3. Remove the dust with a vacuum cleaner.

WARNING

- DO NOT touch the evaporator. It may cause injury or damage.

CLEANING SURFACE

Clean the outside of the unit with a soft damp cloth.

CAUTION

- NEVER use gasoline, solvents, chemical products or polish as they could damage the surfaces.

6. LONG-TERM STORAGE

At the end of each season, or when you do not plan to use your unit for an extended period of time, the following procedures are recommended.

1. Run the unit 5 or 6 hours with only the "FAN" (C9) mode operating in order to dry the inside.
2. Remove the drain water from the tank and unplug the unit.
3. Clean the unit.
Wipe off any dirt or dust on the unit with a soft damp cloth or a vacuum cleaner, and then wipe again using a soft dry cloth.
4. Clean the air intake grille (B7) and replace it.
5. Store the unit.
The original shipping carton is the best place to store your unit. If you do not have the original packing materials, cover the unit with a large plastic bag and store in a cool dry place.

CAUTION

- ALWAYS store the unit in the vertical position.
- DO NOT put heavy objects on top of the unit.

7. TRANSPORTATION

Preferably keep the unit in the vertical position during transportation. If it is necessary to place the unit in a horizontal position for more than 1/2 hour, ALLOW IT TO REMAIN UPRIGHT FOR 24 HOURS BEFORE OPERATION. Failure to do so may result in damage to the compressor. Before transporting/moving the unit make sure the drain tank is empty.

8. TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
Unit does not work.	- Power cut. - The plug has been plugged improperly. - The full-tank indicator is ON. Tank is full.	- Wait for power to be supplied again. - Plug in again. - Remove the drain water from the drain tank.
Unit suddenly stops during in operation.	- The indoor temperature has reached the set temperature level. - The preset time is up. - The full-tank indicator is ON. Tank is full.	- Reset the temperature level. - Reset the timer. - Remove the drain water from the drain tank.
Unit runs intermittently.	- Malfunction. - Surrounding temperature is too high or too low. - Exhaust duct hose is blocked.	- Contact your dealer. - Check the duct hose.
Unit functions but the room is not cooled.	- Window or door is left open in the room. - There is heat source in the room or too many of people in it. - Air intake grille is clogged. - Filter is too dirty. - Temperature setting is too high.	- Close all windows and door. - Move out any heat source in the room. - Clean the air intake grille. - Replace the filter. - Lower the temperature setting.
Condensed water is spilled out when moving the unit.	- The tank is nearly full.	- Remove the drain plug on the rear bottom of the unit, drain off the water then the unit will be in operation automatically.
LCD display shows "E1".	- The temperature sensor error	- Contact your dealer.
LCD display shows "E2".	- The coil sensor error	- Contact your dealer.

BEFORE CALLING FOR SERVICE

The followings are not defects.

A hissing noise or hollow sound :	⇒ This sound is generated from the refrigerant flowing within pipes.
A squeaking noise :	⇒ This noise is generated from the unit when it is expands or contracts with temperature changes.
Odor :	⇒ Such odor as tobacco, cosmetics, or foods may accumulate in the unit.
The unit does not start nor change operation mode immediately :	⇒ To prevent overloading the compressor motor, the unit will be stopped for more than 3 minutes.

9. SPECIFICATIONS

MODEL	TAD-35K
COOLING CAPACITY	3.5 kW (12,000 BTU / H)
DEHUMIDIFYING CAPACITY (26.7°C / 60%)	1.8 L/H
POWER SOURCE	Single Phase 220V, 50Hz
POWER CONSUMPTION	1300 W
OPERATING CURRENT	5.9 A
AIR FLOW (MAX.)	318 m³/h
OPERATING TEMP. RANGE	16°C-35°C
DIMENSIONS (W × H × D)	460 × 742 × 405 mm
WEIGHT	32.9 kg
COMPRESSOR	ROTARY
REFRIGERANT	R-410A (560 g)

NOTE: Cooling air capacity will vary according to temperature and humidity of the room.

10. VENTING KIT ACCESSORIES

If the unit is to be used exclusively in one space, the cooling efficiency will be enhanced by using the following venting kit accessories.

EXHAUST DUCT SET (FLEXIBLE TUBE) (Fig. I)
Max. 1.2m (4 ft.)

WINDOW PANEL KIT (Fig. J)
For sliding and double-hung windows
Max. 94cm (37 in.)
Min. 72cm (28-1/4 in.)

USING EXHAUST DUCT SET (Fig. I)

1. Insert both ends of exhaust duct hose (flexible tube) (I2) into exhaust duct hose adapter nozzle (I1) by turning it counter clockwise onto the tube and fix one of the exhaust duct hose adapter nozzle (I1) into exhaust outlet (B2) by turning it clockwise until it locks.
2. Extend the exhaust duct hose (I2) and close the window or door as far as possible trapping the exhaust duct hose adapter nozzle (I1).

NOTE: Place the unit as close as possible to the window or door.

USING WINDOW PANEL KIT (Fig. J)

NOTE: Window installations are possible by the use of the exhaust duct set and window panel kit.

1. Fix the exhaust duct hose grill (J3) to the window panel with four (4) screws. Make sure that the panel is extended so that screws do not go into sliding portion of panel.
2. Open the window.
3. Place the window panel in the window, extending it to fit the width of the window. Once panel is extended, the panel can be locked into this width by tightening the two (2) screws on the top panel.
4. Close the window.
5. Attach the exhaust duct hose adapter nozzle (I1) on the exhaust duct hose grille (J3).
6. When not in use, the exhaust duct hose adapter nozzle (I1) may be closed off with the cover (J4) for exhaust duct hose grille (J3) provided.

NOTE: The same procedure can be adapted for vertical installation in sliding windows.

LIMITED WARRANTY

TOYOTOMI CO., LTD. ("TOYOTOMI") warrants each product and any parts thereof sold by it to be free from defects in materials or workmanship under normal use and service for TWELVE (12) MONTHS from the date of delivery to the original purchaser at retail subject to the following terms and conditions :

WHAT IS COVERED : Product or any parts thereof which are defective in materials or workmanship.

WHAT IS NOT COVERED :

This warranty does not extend to any defect due to the negligence of others; failure to install, operate or maintain unit in accordance with instructions (operating and maintenance instructions are furnished with each new unit); unreasonable use, accidents, alteration, use of unauthorized or non-standardized TOYOTOMI parts and accessories; electrical malfunction, i.e., as resulting from large power surges, short circuit, etc.; incorrect installation; or repair by anyone other than a service facility specified by TOYOTOMI.

WHO IS COVERED : The original purchaser at retail.

WHAT WE WILL DO : TOYOTOMI will either repair or replace, at its option, all defective parts free of charge that are covered by this limited warranty on a carry-in basis, to your nearest authorized dealer or distributor of TOYOTOMI.

WHAT YOU MUST DO FOR WARRANTY SERVICE : You must return the defective Product or part to any authorized dealer or distributor of TOYOTOMI with this LIMITED WARRANTY. If service is not available locally, please contact our CUSTOMER RELATIONS DEPARTMENT at :

BBR S.A.
Av. Vitacura 5748, Santiago.
Fono: 600 586 5000
www.toyotomi.cl

THE FOREGOING EXPRESSES ALL OF TOYOTOMI'S OBLIGATIONS AND LIABILITIES WITH RESPECT TO THE QUALITY OF PRODUCT FURNISHED BY IT. ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. TOYOTOMI SHALL NOT BE LIABLE FOR THE LOSS OF USE OF THE PRODUCT, INCONVENIENCE, LOSS OR ANY OTHER DAMAGES, DIRECT OR CONSEQUENTIAL ARISING OUT OF, THE USE OF, OR INABILITY TO USE, THE PRODUCT OR DAMAGES RESULTING FROM OR ATTRIBUTABLE TO DEFECTS IN THE PRODUCT.

No other than TOYOTOMI has authority to extend or modify the terms of this Limited Warranty in any manner whatsoever.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so these limitations or exclusions may not apply to you. This Limited Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

RESUMEN

La idea detrás de este producto es proporcionar un suministro localizado de aire frío.

La unidad mejorará en gran medida su bienestar personal, ya sea en el lugar de trabajo o incluso en su silla favorita.

Cuatro (4) ruedas permiten que mueva la unidad fácilmente de una habitación a otra. Enfría y seca el aire al mismo tiempo, para que pueda estar cómodo aún si está húmedo o lluvioso en el exterior. De la misma forma, sus muebles y telas se mantienen en buenas condiciones cuando se usa como deshumidificador.

Acondicionadores de aire convencionales usan cantidades grandes de energía para enfriar una habitación completa, incluyendo murallas y muebles. Este producto crea una zona de frío y aire seco solo donde es necesario. No malgasta energía enfriando los alrededores.

Es fácil de manejar. El temporizador interior permite de 1 a 12 horas de funcionamiento y encenderá y apagará la unidad automáticamente, lo que es conveniente a la hora de dormir.

No es necesario ventilar. Sin embargo, si la unidad se usa en un espacio exclusivamente, la eficiencia en el enfriado mejorará al usar el accesorio de ventilación que viene incluido.

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

1. FUNCIÓN DE ENFRIAMIENTO

Normalmente, el aire frío es expulsado a través de las rejillas frontales por el ventilador de circulación que tiene tres (3) niveles de velocidad.

2. FUNCIÓN AUTOMÁTICA

La función deseada queda establecida siempre y cuando permanezca conectada a la toma de corriente. En caso de que se vaya la energía, la función debe ser ingresada nuevamente cuando la electricidad se restablezca.

3. CONTROL TÉRMICO

El compresor cambiará automáticamente a encendido (ON) o apagado (OFF) para mantener la temperatura deseada.

4. FUNCIÓN DEL TEMPORIZADOR

La unidad se encenderá y apagará después de establecer el periodo de tiempo (1, 2, 3, ... 24 horas).

5. MECANISMO DE APAGADO AUTOMÁTICO CUANDO EL ESTANQUE DE DRENAJE ESTÁ LLENO

Cuando el estanque de drenaje está lleno, la unidad se apagará automáticamente. La luz de advertencia se encenderá. Siempre es necesario pulsar el botón de encendido dos veces para reiniciar el funcionamiento después de que se remueve el agua condensada.

6. FILTRO DE AIRE

Un filtro previo protege a la unidad del polvo.

7. LUZ DE ADVERTENCIA

El agua condensada se puede acumular en la unidad. Si el estanque interno se llena, la Luz de Advertencia **STOP** comenzará a parpadear y no funcionará hasta que la unidad se haya drenado.

1. DESCRIPCIÓN

Fig. A FRENTE

- A1 Salida de aire
- A2 Panel frontal
- A3 Panel de funcionamiento
- A4 Control remoto
- A5 Asa de transporte
- A6 Panel de indicaciones
- A7 Rueda

Fig. B PARTE TRASERA

- B1 Toma de aire (Evaporador)
- B2 Salida de escape
- B3 Toma de aire (Condensador)
- B4 Cable de corriente
- B5 Enchufe
- B6 Salida de agua de drenaje
- B7 Rejilla de toma de aire

Fig. C PANEL DE FUNCIONAMIENTO

- C1 Botón de encendido
- C2 Botón de modo
- C3 Botón de velocidad del ventilador
- C4 Botón temporizador
- C5 Botones de ajustes

- C6 Luz de advertencia (Estanque lleno)
- C7 Luz de modo frío
- C8 Luz de modo seco
- C9 Luz de modo ventilador
- C10 Luz de establecer temperatura ambiental
- C11 Luz de establecer temporizador
- C12 Luz de velocidad del ventilador

Fig. I PIEZAS CONDUCTO DE ESCAPE

- I1 Boquilla adaptadora de la manguera del conducto de escape (2 pzas.)
- I2 Manguera del conducto de escape

Fig. J EQUIPO DEL PANEL DE VENTANA

- J1 Panel de ventana
- J2 Extensión del panel de ventana
- J3 Cubierta
- J4 Tornillos

2. CONSEJOS DE SEGURIDAD

IMPORTANTE

- Lea las instrucciones cuidadosamente antes de poner el aparato en funcionamiento.
- La unidad debería funcionar cuando la temperatura de la habitación esté entre 16°C (61°F) y 35°C (95°F). Si la temperatura de la habitación es menor a 16°C (61°F), se puede formar hielo en las bobinas. Si la temperatura de la habitación es mayor a 35°C (95°F), el compresor se apagará automáticamente para protegerse.
- SIEMPRE espere 3 minutos para reiniciar después de haber apagado la unidad.

⚠ ADVERTENCIA

- NUNCA exponga directamente a niños, discapacitados o adultos mayores al flujo de aire. Modifique la dirección del aire.
- Mantenga a los niños alejados de la unidad. Los niños están especialmente expuestos a este peligro. El ventilador interno está girando a una velocidad alta, al cubrirlo puede deteriorar el funcionamiento del aire acondicionado o provocar que deje de funcionar.
- NUNCA inserte ningún tipo de objetos en la salida o toma de aire.
- NO desconecte el equipo con las manos mojadas. Se puede producir una descarga eléctrica.
- NO haga funcionar en un lugar mojado.
- SIEMPRE conecte a una toma de corriente monofásica de 220 V, 50 Hz.
- Asegúrese de que el enchufe calce de manera segura.
- NO coloque el cable de alimentación bajo alfombras, tapetes o cualquier tipo de cubrepisos.
- NO intente acortar o alterar de ninguna forma el cable eléctrico.
- NO ejerza ninguna fuerza excesiva o presión sobre el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el enchufe está sin polvo.
- NO use un cable alargador.
- NO apague y encienda el aparato, sacando o insertando el enchufe. Esto podría causar descargas eléctricas o fuego.
- Si hay temor por una descarga eléctrica, detenga la unidad y desconecte el cable de alimentación eléctrica.
- NO toque el evaporador, condensador y conductos
- NO haga funcionar sin el filtro.
- Este aparato lo pueden usar niños desde los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. También, personas sin conocimiento y experiencia, a menos que hayan recibido una supervisión o entrenamiento sobre el uso seguro del aparato y la compresión de los peligros involucrados.
- Los niños no deberían jugar con el aparato.
- La limpieza y la mantención por parte del usuario no deberían ser hechas por los niños sin supervisión.

⚠ PRECAUCIÓN

- Mantenga la unidad alejada de cualquier objeto o muralla a más de 50 cm (20 in). (Fig. D)
- Si la unidad está funcionando en modo "Cooling" ❄️ en un área de humedad muy alta, el plato superior y trasero podría humedecerse. Seque cualquier rastro de humedad antes de que llegue al piso o alfombra.
- Saque el agua drenada antes de mover la unidad.
- Para minimizar la corrosión, NO utilice en un área con aire húmedo y salado.
- NO haga funcionar bajo la luz del sol directa.

- NO use para propósitos específicos, como protección y conservación de productos alimenticios, animales, plantas, aparatos de precisión, arte y medicinas.
- NO ponga un animal, plantas o quipos combustibles en un lugar que esté expuesto al flujo de aire directo de la unidad.
- NO ponga objetos sobre la unidad.
- NO ponga el aparato de lado o invertido.
- NO remueva la cubierta de tapón de goma y el tapón de goma de la salida del drenaje de agua, excepto en el modo de drenaje continuo para evitar la fuga de agua.

3. FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de funcionamiento:

1. PULSE "POWER" BOTÓN (C1) HASTA "ON".

La luz de modo frío (C7) y la luz Baja están iluminadas en este paso y la unidad enciende.

2. PULSE BOTÓN DE MODO (C2).

Pulse el botón de modo (C2) para establecer el modo de funcionamiento que desea "Cooling" (C7), "Dehumidify" (C8), "Fan" (C9).

Modo frío (C7)

Cuando se selecciona el modo frío (C7), aparecerá "冷" en la pantalla de LCD. Durante el modo frío el aire es enfriado y el aire caliente es expulsado al exterior mediante el tubo de escape. Modifique la velocidad del ventilador y la temperatura del aire para ajustar el nivel deseado que más le acomode.

Nota: las mangueras de intercambio de aire deben ventilar la habitación cuando se use en modo frío.

MODO DE DESHUMIDIFICACIÓN (C8)

Cuando se selecciona el modo de deshumidificación, aparecerá "凈" en la pantalla de LCD. El aire se deshumidifica mientras pasa por la unidad sin estar en modo frío completo. Si la temperatura de la habitación es mayor a 25°C, la velocidad del ventilador se puede modificar, de otra manera la velocidad se ajustará a "Low".

Nota: si la unidad se usa como deshumidificador, no conecte la manguera de escape, deje que el aire cálido regrese a la habitación.

Es necesario un drenaje constante.

MODO VENTILADOR (C9)

Cuando se selecciona el modo ventilador, aparecerá "風" en la pantalla de LCD. El aire circulará a través de la habitación sin enfriarlo.

Nota: no es necesario ventilar la unidad en este modo.




3. PULSE LOS BOTONES DE AJUSTE DE TEMPERATURA/ TEMPORIZADOR (C5)

Establezca la temperatura de la habitación que desea presionando el botón + o -. La visualización por defecto es la temperatura de la habitación.

Cuando se presiona el botón "+" o "-", se muestra la temperatura establecida y puede ser modificada. Después de 15 segundos, la pantalla volverá a la temperatura de la habitación.

4. PULSE EL BOTÓN DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR (C3)

Pulse el botón de velocidad del ventilador (C3) para establecer la velocidad del aire.

-  Función de flujo de aire alto
-  Función de flujo de aire medio
-  Función de flujo de aire bajo

5. DESVIACIÓN DEL AIRE

Las rejillas verticales se pueden colocar a la izquierda o derecha manualmente en la dirección que desee. (Fig. E)

6. DETENER EL FUNCIONAMIENTO

Pulse el botón de encendido (C1) y todas las luces se apagarán.

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

Apagado automático:

Cuando la maquina esté funcionando, pulse el botón del temporizador para establecer el control del tiempo. Pulse "+" o "-" para seleccionar el número de horas que le gustaría que la máquina funcione antes de que se apague automáticamente.

Encendido automático:

Cuando la máquina esté en modo de espera, pulse el botón del temporizador para establecer el control del tiempo. Pulse "+" o "-" para seleccionar el número de horas antes de que la unidad comience a funcionar automáticamente en el modo de aire acondicionado.

Nota: se puede ajustar entre 1 a 24 horas.

USO DEL CONTROL REMOTO

Esta opción funciona del mismo modo que el panel de funcionamiento del aire acondicionado. (Fig. C)

Se puede acceder a todas las funciones principales desde el control remoto.

Baterías: saque la cubierta en la parte posterior del control remoto e inserte las baterías con los polos (+) y (-), apuntando en la dirección adecuada. (Fig H)

▲ NOTA

- No deje caer el control remoto.
- No coloque el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol.
- El control remoto debería colocarse lejos de la TV o cualquier otro aparato electrónico, alrededor de 1 metro o más.

PRECAUCIÓN

- Use solo baterías AAA o IEC R03.
- No intente recargar las baterías incorporadas.
- Todas las baterías deben cambiarse al mismo tiempo.
- NO deseche las baterías en el fuego, ya que pueden explotar.
- NO instale las baterías con la polaridad (+/-) invertida.
- Mantenga alejado de los niños las baterías y otras cosas que pueden ser ingeridas por ellos. Contacte a un médico inmediatamente si se ingiere un objeto.

4. DRENAR EL EXCESO DE AGUA (Fig. F)

1. Drene el exceso de agua del estanque, colocando una fuente bajo la salida de agua de drenaje. (Fig. F2)
2. Retire el tapón de drenaje y permita que el agua caiga a la fuente.
3. Vuelva a colocar el tapón cuando el agua deje de salir.
4. Retire la fuente de agua.
5. Haga funcionar la unidad en modo ventilador para secar el interior del aparato.

NOTA: retire el agua drenada del estanque una vez por semana.

5. LIMPIEZA

LIMPIAR LA REJILLA DE TOMA DE AIRE (Fig. G)

1. Limpie la rejilla de toma de aire (B7) cada dos semanas.
2. Tire la rejilla de toma de aire (B7) para sacarla.
3. Retire el polvo con una aspiradora.

▲ ADVERTENCIA

- NO toque el evaporador. Este puede causar daños o lesiones.

LIMPIAR LA SUPERFICIE

Limpie el exterior de la unidad con un paño suave y húmedo.

▲ PRECAUCIÓN

- NUNCA use gasolina, solventes, productos químicos o abrillantadores; podrían dañar la superficie.

6. ALMACENAMIENTO PROLONGADO

Al término de cada estación o cuando planea no usar la unidad por un periodo largo de tiempo, se recomienda el siguiente procedimiento:

1. Haga funcionar la unidad por 5 o 6 horas solo en el modo "FAN" (C9) para secar el interior.
2. Retire el agua drenada del estanque y desconecte la unidad.
3. Limpie la unidad.
Retire cualquier suciedad o polvo en la unidad con un paño suave y húmedo o una aspiradora y luego limpie nuevamente con un paño suave y seco.
4. Limpie la rejilla de toma de aire (B7) y colóquela nuevamente.
5. Almacene la unidad.

La caja de embalaje original es el mejor lugar para guardar la unidad.

Si no tiene el empaque original, cubra la unidad con una bolsa grande de plástico y almacénela en un lugar fresco y seco.

▲ PRECAUCIÓN

- SIEMPRE guarde la unidad en posición vertical.
- NO coloque objetos pesados sobre la unidad.

7. TRANSPORTE

Durante el transporte mantenga, preferentemente, la unidad en posición vertical. Si debe poner la unidad en posición horizontal por más de 1/2 hora, permita que quede en posición vertical por 24 horas antes de hacerla funcionar. Si no hace esto puede causar daño en el compresor. Antes de transportar o mover la unidad asegúrese de que esté vacío el estanque de drenaje.

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad no funciona	-Corte de energía. -El enchufe está inserto incorrectamente. -El indicador de estanque lleno está encendido. El estanque está lleno.	-Espere que regrese el suministro de energía. -Conecte nuevamente. Retire el agua drenada del estanque de drenaje.
La unidad se detuvo durante el funcionamiento repentinamente.	-La temperatura interior alcanzó la temperatura establecida. -Terminó el tiempo establecido anteriormente. -El indicador de estanque lleno está encendido. El estanque está lleno.	-Establezca nuevamente el nivel de temperatura. -Vuelva a colocar el temporizador. -Retire el agua drenada del estanque de drenaje.
La unidad funciona intermitentemente.	-Mal funcionamiento -La temperatura ambiental es muy alta o muy baja. -La manguera del conducto de escape está bloqueada.	-Contacte al vendedor. -Revise la manguera del conducto.
La unidad funciona, pero la habitación no se enfría.	-La ventana o puerta de la habitación está abierta. -Hay una fuente de calor en la habitación o muchas personas en ella. -La rejilla de toma de aire está bloqueada. -El filtro está muy sucio. -La temperatura establecida es muy alta.	-Cierre todas las ventanas y puertas. -Saque cualquier fuente de calor de la habitación. -Limpie la rejilla de toma de aire. -Reemplace el filtro. -Establezca una temperatura más baja.
Se derrama agua condensada cuando se mueve la unidad.	-El estanque está casi lleno.	-Retire el tapón de drenaje de la parte inferior trasera de la unidad. El aparato funcionará automáticamente cuando drene el agua.
La pantalla LCD muestra "E1".	-Falla en el sensor de temperatura.	-Contacte al vendedor.
La pantalla LCD muestra "E2".	-Falla en el sensor de la bobina.	-Contacte al vendedor.

ANTES DE PEDIR ASISTENCIA

Los siguientes no son defectos.

Un sonido hueco o silbido:	⇒ Este sonido se produce por el fluido refrigerante en las tuberías.
Chirridos:	⇒ Este ruido se produce en la unidad cuando se expande o contrae con los cambios de temperatura.
Hedor:	⇒ Olores como tabaco, cosméticos o comida se puede acumular en la unidad.
La unidad no enciende ni cambia el modo de funcionamiento inmediatamente:	⇒ La unidad se detendrá por más de 3 minutos para prevenir la sobrecarga del motor compresor.

9. ESPECIFICACIONES

MODELO	TAD-35K
CAPACIDAD DE ENFRIAMIENTO	3,5kw (12000 BTU/H)
CAPACIDAD DE DESHUMIDIFICACIÓN (26.7°C / 60%)	1,8 L/H
FUENTE DE ENERGÍA	Monofásica 220V, 50Hz
CONSUMO DE ENERGÍA	1300W
CORRIENTE DE TRABAJO	5,9 A
FLUJO DE AIRE (MAX.)	318 m3/h
RANGO DE FUNCIONAMIENTO DE T°	16°C – 35°C
DIMENSIONES (ANCHO x ALTURA x DIÁM.)	460 x 742 x 405 mm
PESO	32,9 kg.
COMPRESOR	ROTATIVO
REFRIGERANTE	R-410A (560 g)

NOTA: la capacidad de enfriamiento de aire variará dependiendo de la temperatura y humedad de la habitación.

10. ACCESORIOS DEL EQUIPO DE VENTILACIÓN

Si la unidad se usa exclusivamente en un área, la eficiencia de enfriado aumentará al usar los siguientes accesorios del equipo de ventilación:

- PIEZAS DEL CONDUCTO DE ESCAPE (TUBO FLEXIBLE) (Fig. I)
Max. 1,2 m (4 ft.)
- EQUIPO DEL PANEL DE VENTANA (Fig. J)
Para ventanas deslizantes o de doble deslice
Max. 94cm (37 in.)
Min. 72cm (28-1/4 in.)

USO DE LAS PIEZAS DEL CONDUCTO DE ESCAPE (Fig. I)

1. Inserte ambos extremos de la manguera del conducto de escape (tubo flexible) (I2) en la boquilla adaptadora (I1), girándola en el sentido contrario del reloj en el tubo y pegue una boquilla adaptadora (I1) con la salida de escape (B2), girándola en sentido del reloj hasta que calce.
 2. Extienda la manguera del conducto de escape (I2) lo más posible y cierre la ventana o puerta atrapando la boquilla adaptadora de la manguera del conducto de escape (I1).
- NOTA: coloque la unidad lo más cerca posible a la ventana o puerta.

USO DEL EQUIPO DEL PANEL DE VENTANA (Fig. J)

- NOTA: es posible instalar en la ventana usando las piezas del conducto de salida y el equipo del panel de ventana.
1. Fije la rejilla de la manguera del conducto de salida (J3) al panel de la ventana con cuatro (4) tornillos. Asegúrese de que el panel esté extendido para que los tornillos no se metan en la parte deslizante del panel.
 2. Abra la ventana.
 3. Coloque el panel de la ventana en la ventana, extendiéndolo para que calce con el ancho de la ventana. Una vez que el panel está extendido, este se puede fijar al ancho al apretar los dos (2) tornillos en la parte superior del panel.
 4. Cierre la ventana.
 5. Ajuste la boquilla adaptadora de la manguera del conducto de escape (I1) en rejilla de la manguera del conducto de escape (J3).
 6. Cuando no se está usando, la boquilla adaptadora (I1) se puede bloquear con la (J4) cubierta para la rejilla de la manguera del conducto de escape (J3) incluida.
- NOTA: se puede adaptar, de manera vertical, el mismo procedimiento en una ventana deslizante.

GARANTIA LIMITADA

TOYOTOMI CO., LTD. ("TOYOTOMI") garantiza al comprador que este producto y sus correspondientes piezas están libres de defectos en material y mano de obra bajo empleo y servicio normales por un período de DOCE (12) MESES a partir de la fecha de la entrega al comprador original, sujeto a los siguientes términos y condiciones:

Esta garantía cubre: Al producto o cualquier pieza del mismo que presente defectos de material o de mano de obra.

Qué es lo que no está cubierto:

Esta garantía no cubre ningún daño resultante de la negligencia de terceros; error de instalación, operación o mantenimiento de la unidad de conformidad con las instrucciones de instalación (las instrucciones de operación y mantenimiento se entregan con cada unidad nueva); uso indebido, accidentes, alteración, empleo de piezas y accesorios no autorizados o no estandarizados de TOYOTOMI; fallo eléctrico que resultaren por ejemplo de una sobreintensidad transitoria fuerte, cortocircuito, etc.; instalación incorrecta, o reparación por personal ajeno al establecimiento de servicio especificado por TOYOTOMI.

Titularidad: El comprador original al detalle.

Alcance: TOYOTOMI, a opción propia, reparará o sustituirá gratuitamente todas las piezas defectuosas cubiertas por esta garantía limitada sobre una base de "devolución" a su proveedor o distribuidor autorizado TOYOTOMI más cercano.

Cómo debe reclamar el servicio de garantía: Deberá devolver el producto o componente defectuoso a cualquier proveedor o distribuidor autorizado de TOYOTOMI junto con esta GARANTIA LIMITADA y una copia de su boleta de compra. Si no dispone de servicio en su localidad, comuníquese con nuestro DEPARTAMENTO DE ATENCION AL CLIENTE en:

BBR S.A.
Av. Vitacura 5748, Santiago.
Fono: 600 586 5000
www.toyotomi.cl

LO ANTERIOR EXPRESA TODAS LAS OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DE TOYOTOMI CON RESPECTO A LA CALIDAD DEL PRODUCTO SUMINISTRADO POR EL MISMO. TODAS LAS DEMAS GARANTIAS, EXPRESAS O IMPLICITAS, INCLUYENDO GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIALIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR, QUEDAN RECHAZADAS. TOYOTOMI NO SERA RESPONSABLE DE NINGUNA MANERA POR LOS LAS PERDIDAS QUE RESULTAREN DEL USO DE ESTE PRODUCTO, NI DE CUALESQUIERA GASTOS O INCONVENIENTES INCURRIDOS, PÉRDIDA DE LUCRO O POR LOS DAÑOS DIRECTOS O CONSECUENTES QUE PUDIERAN SURGIR DEL USO O ERROR DE USO, DE INCAPACIDAD EN EL USO, O POR LOS DAÑOS RESULTANTES DE O ATRIBUIBLES A DEFECTOS DEL PRODUCTO.

Sólo TOYOTOMI cuenta con la autorización para extender o modificar los términos de esta garantía limitada.

En algunos estados no se permiten limitaciones o exclusiones en cuanto a la duración de las garantías implícitas, o no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que es posible que la antedicha limitación o exclusión no se aplique a usted. Esta garantía limitada le confiere a usted derechos legales específicos, y tal vez le correspondan otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

TOYOTOMI CO., LTD.
5-17, Momozono-cho, Mizuho-ku,
Nagoya, 467-0855 Japan

www.toyotomi.jp

New 09/18

Printed in China